SILVERCREST®



KIT MANOS LIBRES BLUETOOTH® PARA MOTORISTAS SMFB 2.1 A1

ES

KIT MANOS LIBRES BLUETOOTH® PARA MOTORISTAS
Instrucciones de uso

PT

SISTEMA DE MÃOS-LIVRES BLUETOOTH® PARA MOTAS
Manual de instruções

GB MT

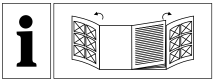
BLUETOOTH® MOTORCYCLE HANDS-FREE SET
Operating instructions

DE AT CH

BLUETOOTH®-MOTORRAD-FREISPRECHEINRICHTUNG
Bedienungsanleitung

IAN 93846

ES PT



(ES)

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

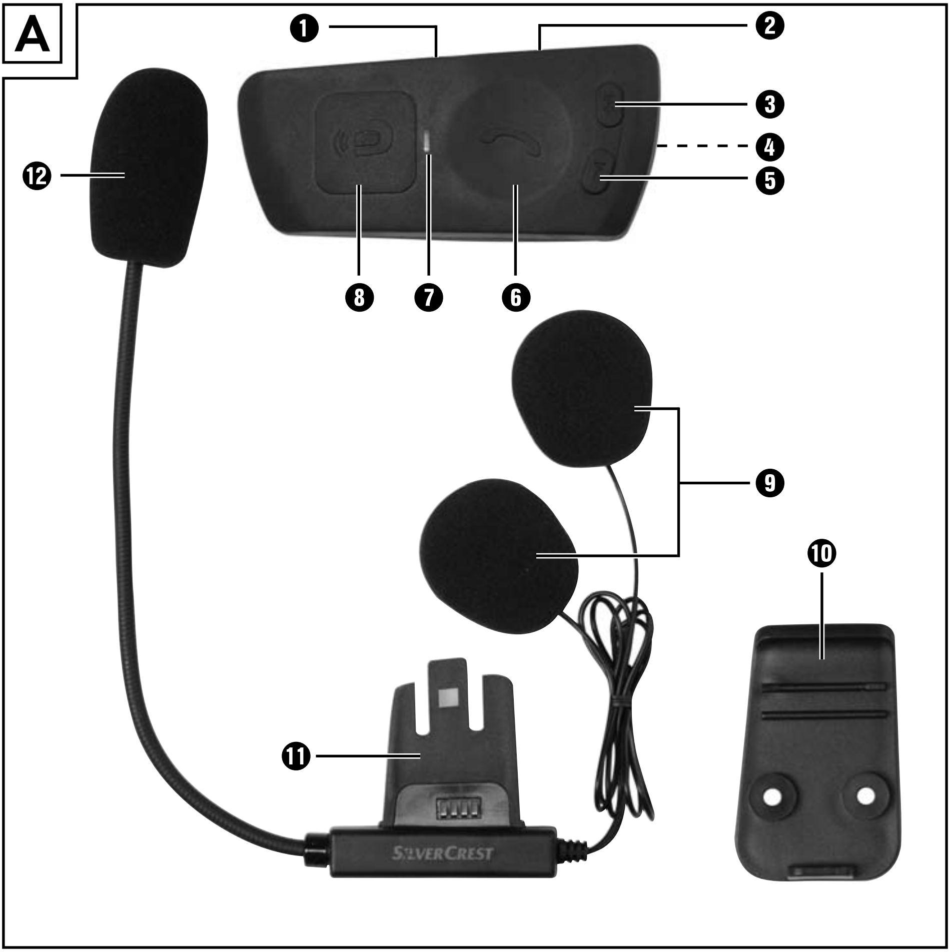
(GB) (MT)

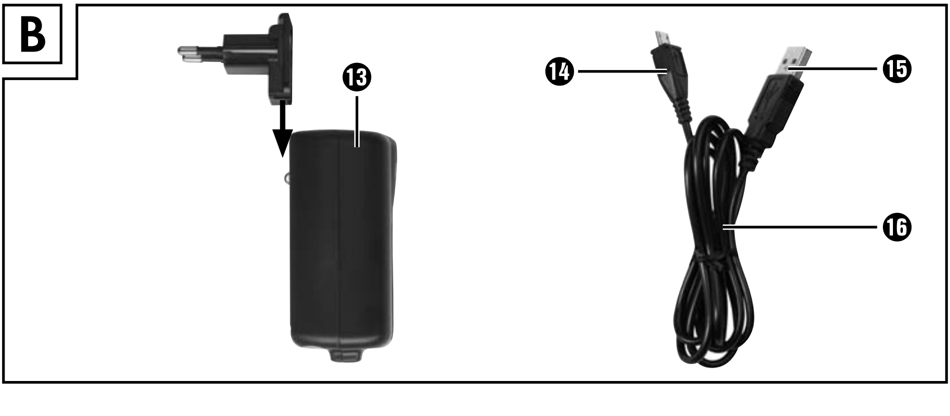
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

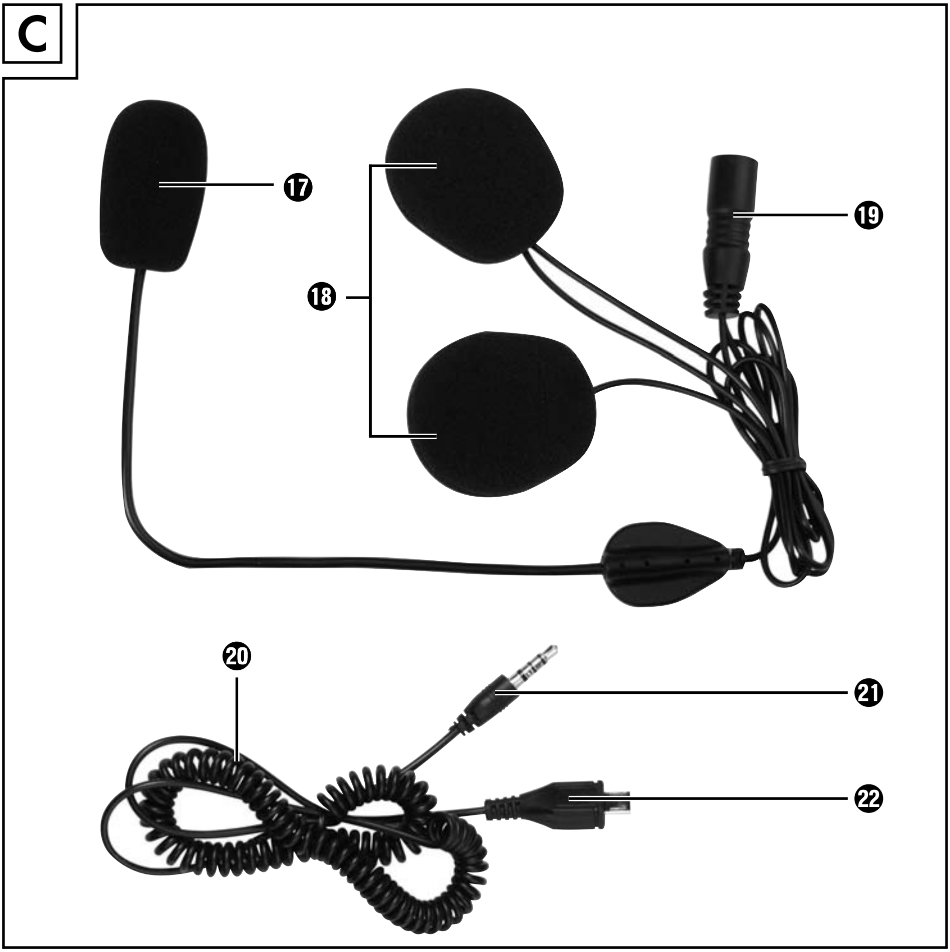
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend vmit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

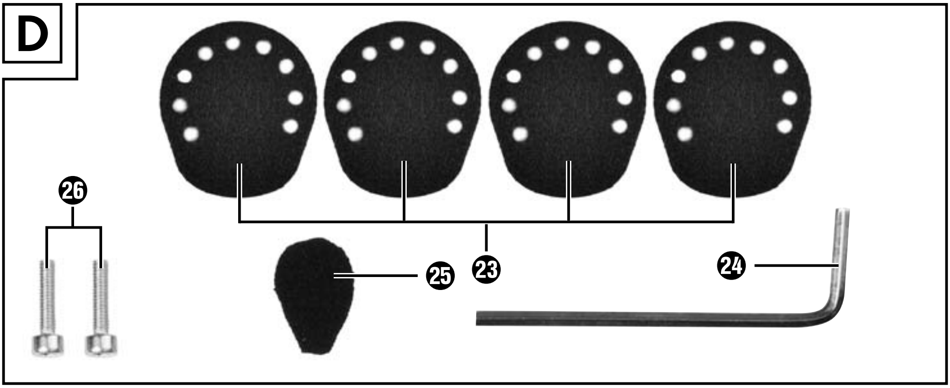
ELEMENTOS DE MANDO /VOLUMEN DE SUMINISTRO





ELEMENTOS DE MANDO / VOLUMEN DE SUMINISTRO





Índice

ES

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato se ha diseñado para proporcionar una conexión de manos libres por Bluetooth® con un teléfono móvil, así como para establecer una línea de comunicación entre el conductor de una motocicleta y su pasajero.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso privado, y no con fines industriales o comerciales. Este producto no es apto para su uso en aplicaciones médicas ni de salvamento o de soporte vital.

Cualquier uso diferente o que vaya más allá de lo indicado se considera contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad

Advertencias

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes advertencias:

⚠ **PELIGRO**

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no puede evitarse la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

► Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

► Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

► Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

► La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

Indicaciones de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- Si se daña el cable o las conexiones, solicite su sustitución al personal especializado autorizado o al servicio de asistencia técnica.
- Las personas que debido a sus capacidades físicas, mentales o motrices no puedan manejar con seguridad el aparato deben usarlo exclusivamente bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
- Los niños solo deben usar el aparato bajo supervisión.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- Utilice exclusivamente el adaptador de red suministrado para cargar el aparato.

- Solo pueden utilizarse los cables de conexión y los aparatos externos que cumplan con los requisitos técnicos de seguridad, de compatibilidad electromagnética y de protección de calidad de este aparato.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- Proteja el aparato frente a la humedad y contra la penetración de líquidos.
- Los materiales de embalaje no son un juguete. Mantengan las láminas, bolsas y demás materiales de embalaje alejados de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Si desea conectar el aparato con otro aparato, lea las instrucciones de uso para obtener indicaciones de seguridad detalladas. No conecte ningún producto que no sea compatible.
- No utilice el cargador para otro producto ni intente cargar este aparato con ningún otro cargador. Utilice exclusivamente el cargador suministrado con este aparato.
- No intente recargar nunca pilas que no sean recargables.
- No utilice el adaptador de red para cargar el aparato durante una tormenta.
- Tras su uso, extraiga siempre el adaptador de red de la base de enchufe para desconectarlo completamente de la red eléctrica.
- Procure que la base de enchufe utilizada sea fácilmente accesible.
- Tienda el cable de forma que nadie pueda tropezar con él durante la carga.
- No utilice el dispositivo de manos libres durante una tormenta.
- La fuente de alimentación suministrada solo debe transportarse con la clavija de red montada (adaptador), ya que, de lo contrario, las piezas pequeñas podrían acabar en el interior.

Indicaciones para la manipulación de pilas/baterías

- No tire las pilas/baterías al fuego. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- No intente recargar nunca pilas que no sean recargables. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- No abra, estañe ni suelde las pilas/baterías. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!
- Las pilas/baterías deben mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y atragantarse.
  En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.

Seguridad vial

⚠ **ADVERTENCIA**

¡La seguridad vial tiene la máxima prioridad!

Debe tener en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad para no exponerse a sí mismo ni a otras personas a peligros:

► Familiarícese con el manejo del aparato antes de iniciar la marcha.

► ¡Utilice el aparato solamente cuando lo permitan las condiciones de tráfico! Deténgase en un lugar adecuado cuando el manejo del aparato lo requiera.

► Ajuste un volumen apropiado para que puedan oírse correctamente las señales acústicas de la policía, los bomberos y otros servicios de emergencia.

► Utilice el dispositivo de manos libres solo en situaciones en las que las condiciones de la circulación se lo permitan y de modo que no pueda poner en peligro, dañar, obstaculizar ni molestar a otros conductores.

INDICACIÓN

► Antes de utilizar el dispositivo de manos libres, infórmese sobre la jurisprudencia aplicable y sobre las normas de tráfico de la localidad en la que desee utilizar el aparato.
¡Las directrices y leyes pueden variar de un lugar a otro!

► Puede utilizar el dispositivo de manos libres a cualquier velocidad. No obstante, dado que el ruido ambiente aumenta a una mayor velocidad, es posible que disminuya la calidad del sonido o la inteligibilidad.

Introducción

Bluetooth® es una tecnología de comunicación inalámbrica de corto alcance que permite el establecimiento de conexiones sin cables entre aparatos con Bluetooth®, como, p. ej., teléfonos móviles, PDA y ordenadores. La palabra Bluetooth® se refiere a una norma internacional para operar en la banda de frecuencia ISM (Industrial, Scientific and Medical) de validez internacional. Dentro de esta banda de frecuencia ISM (2,402-2,480 GHz) el alcance de la transmisión de datos es de aprox. 10 metros (clase II). Las interferencias que puedan causar otros usuarios de la banda de frecuencia ISM, como, p. ej., microondas, WLAN (802.116) o puertas automáticas de garaje, se minimizan gracias al llamado "salto de frecuencia". Con el salto de frecuencia, se realizan hasta 1600 cambios del nivel de frecuencia por segundo, con lo que el Bluetooth® está relativamente bien protegido contra escuchas.

Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc. Todos los nombres y marcas comerciales restantes son propiedad de sus correspondientes propietarios.

El perfil HSP (Headset Profile) permite el funcionamiento de las funciones estándar, como la transmisión del habla y la aceptación y cancelación de llamadas.

El perfil HFP (Handsfree Profile) permite el funcionamiento de las funciones de manos libres para un teléfono móvil, p. ej., mediante comandos de voz.

El perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) permite la transmisión de datos de audio.

El perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) permite el control remoto de aparatos de audio o de vídeo.

Volumen de suministro (consulte la página desplegable)

1 unidad principal extraíble (❶ - ❽)

1 base (con micrófono de cuello de cisne y 2 altavoces) (❾, ⓫, ⓬)

1 unidad del pasajero (con micrófono de cuello de cisne y 2 altavoces) (⓱ - ⓳)

1 adaptador de red (⓭)

1 cable de carga USB/micro USB (⓮, ⓯, ⓰)

1 cable en espiral (micro USB/conector de 3,5 mm) (⓴, ㉑, ㉒)

4 elementos de velcro (㉓)

1 elemento de velcro para la unidad del pasajero (㉕)

1 llave allen ㉔

Material de fijación para el montaje en el casco
(2 tornillos ㉖, 1 placa de fijación ❿)

Instrucciones de uso (sin figura)

Características técnicas

Aspectos generales	
Tensión de funcionamiento	5,2 V ⎓ 1,0 A, 5,2 W máx.
Especificación de Bluetooth®	Versión 2.1 + EDR con un alcance de hasta 10 m
Banda de frecuencias	2,402 - 2,480 GHz
Perfiles compatibles de Bluetooth®	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Temperatura de funcionamiento	+5 - +40 °C
Humedad (sin condensación)	5 - 75%
Clase de protección unidad principal extraíble	IP 55
Dimensiones de la unidad principal (Pr x An x Al)	aprox. 8,5 x 3,9 x 2,3 cm
Dimensiones de la unidad del pasajero (longitud del cuello de cisne)	aprox. 17 cm
Peso con accesorios	aprox. 230 g
Tiempo de habla (con la batería llena)	aprox. 8 horas
Tiempo en el modo de espera (con la batería llena)	aprox. 300 horas

Adaptador de red	
Entrada	100 - 240 V ~, 50/60 Hz, 0,13 A
Salida	5,2 V ⎓ 1,0 A, 5 W máx.
Temperatura de funcionamiento	+5 - +25 °C
Fabricante	Minwa China (Huizhou) Electronics Co., Ltd.
Denominación del modelo	MW3NU10GT
Clase de protección	II / ⧈

Batería	
Capacidad	400 mAh
Tensión	3,7 V ⎓

ES

Elementos de mando (consulte la página desplegable)

Figura A (base):

1 V- (disminución del volumen para el pasajero)
2 V+ (aumento del volumen para el pasajero)
3 V+ (aumento del volumen para el conductor)
4 Clavija micro USB (para la carga y para la conexión con el pasajero)
5 V- (disminución del volumen para el conductor)
6 Tecla multifunción
7 Piloto de control
8 Tecla
9 Altavoces del conductor/unidad principal
10 Placa de fijación
11 Placa de montaje
12 Micrófono de la unidad principal (con protección de gomaespuma)

Figura B (adaptador de red/cable de carga):

13 Adaptador de red
14 Conector micro USB del cable de carga
15 Conector USB del cable de carga
16 Cable de carga

Figura C (unidad del pasajero):

17 Micrófono de la unidad del pasajero (con protección de gomaespuma)
18 Altavoces de la unidad del pasajero
19 Clavija (para la conexión con el cable en espiral)
20 Cable en espiral (para la conexión entre el conductor y el pasajero)
21 Conector Jack (del cable en espiral)
22 Conector micro USB (del cable en espiral)

Figura D (accesorios):

23 4 elementos de velcro
24 Llave allen
25 Elemento de velcro para la unidad del pasajero
26 Tornillos

Preparativos

Montaje del adaptador de red

En caso necesario, monte el adaptador de red ⓭:

1) Conecte los contactos en el adaptador de red ⓭ hasta que encastren de la manera mostrada en la página desplegable.
2) Si desea volver a desconectar los contactos del adaptador de red ⓭, pulse en la superficie marcada con “PRESS” y empuje los contactos hacia arriba.

Carga del aparato

Debe cargarse el aparato antes de poder usarlo.

1) Conecte el adaptador de red ⓭ al cable de red ⓰.
2) Abra la tapa de protección de la unidad principal y conecte el conector micro USB ⓮ en la clavija micro USB ❹ de la unidad principal.
3) Conecte el adaptador de red ⓭ a una base de enchufe. En cuanto se conecte el adaptador de red ⓭ a la base de enchufe, se iluminará en verde el LED del adaptador de red ⓭. El piloto de control ❼ de la unidad de control se ilumina en rojo.

En cuanto se carga el aparato, el piloto de control ❼ rojo se apaga (tras aprox. 2 horas). El LED verde del adaptador de red ⓭ se ilumina hasta que el adaptador de red ⓭ se desconecta de la red eléctrica.

Montaje de la base en el casco

Instale la base (unidad principal con micrófono ⓬ y altavoces ❾) en el casco (consulte la fig.1):

1) Monte la unidad principal en la placa de montaje ⓫.
2) Fije la placa de fijación ❿ sin apretar totalmente los tornillos ㉖ en la parte trasera de la placa de montaje ⓫.
3) Los dos tornillos ㉖ deben estar lo suficientemente sueltos como para poder montar la base en el casco. La placa de fijación ❿ debe quedar en el interior del casco y la unidad principal en el exterior. El micrófono ⓬ debe apuntar hacia delante. Junte la unidad principal y la placa de fijación ❿ de forma que aprisionen el acolchado interno y la carcasa exterior del casco.
4) Tras esto, atornille ambos tornillos ㉖ firmemente con la llave allen ㉔. ¡La base debe quedar bien fijada en el casco!

5) Coloque los dos elementos de velcro ㉓ en el interior del casco para instalar los altavoces ❾: para ello, procure colocarlos en el lugar en el que se encuentren los oídos del portador del casco. Retire la lámina protectora del lado adhesivo de los elementos de velcro ㉓ y adhiéralos en el lugar deseado.

INDICACIÓN

► Si el forro del casco permite prescindir de los elementos de velcro ㉓ para instalar los altavoces ❾, no será necesario utilizar los elementos de velcro ㉓.

6) Presione los altavoces ❾ contra los elementos de velcro ㉓ del casco.

7) Si es posible, tienda el cable bajo el forro del casco.

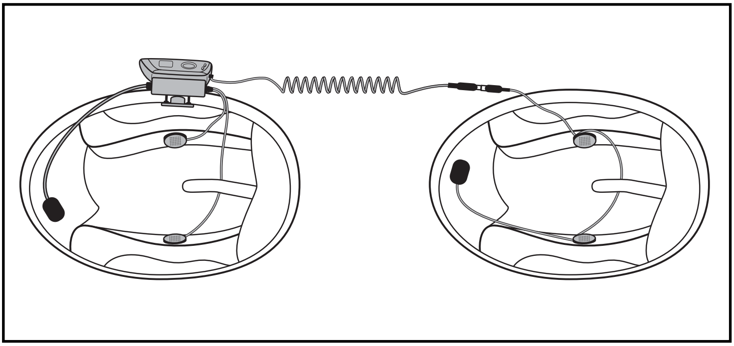


Fig. 1

Montaje de la unidad del pasajero en el casco

Instale la unidad del pasajero en el casco (consulte la fig. 1):

1) Coloque el elemento de velcro para la unidad del pasajero ㉕ en el interior del casco de modo que el micrófono ⓱ apunte hacia delante. Retire la lámina protectora del lado adhesivo del elemento de velcro ㉕ y adhiéralo en el lugar deseado.
Coloque los dos elementos de velcro ㉓ en el interior del casco para instalar los altavoces ⓲ de la unidad del pasajero: para ello, procure colocarlos aproximadamente en el lugar en el que se encuentren los oídos del portador del casco. Retire la lámina protectora del lado adhesivo de los elementos de velcro ㉓ y adhiéralos en el lugar deseado.

2) Presione los altavoces ⓲ contra los elementos de velcro ㉓ del casco. Presione la unidad del pasajero contra el elemento de velcro colocado para la unidad del pasajero ㉕. Asegúrese de que el micrófono ⓱ apunte hacia delante.

3) Si es posible, tienda el cable bajo el forro del casco.

Manejo

Encendido/apagado el aparato

- Para encender el aparato, mantenga pulsada la tecla multifunción ❻ hasta que se emita una señal acústica y el piloto de control ❼ se encienda en azul. El aparato se activa en el modo de espera.
- Para apagar el aparato, mantenga pulsada la tecla multifunción ❻ durante aprox. 4 segundos hasta que se emita una señal acústica y el piloto de control ❼ se encienda en rojo.

Comunicación entre el conductor y el pasajero

Una vez instaladas la unidad principal y la unidad del pasajero en los cascos:

1) Conecte el cable en espiral ⓴ con el conector micro USB ㉒ en la clavija micro USB ❹ de la unidad principal.
2) Conecte el conector Jack ㉑ del cable en espiral ⓴ en la clavija ⓳ de la unidad del pasajero
3) Encienda el aparato.
4) Pulse la tecla ❽ para poder hablar con el pasajero. Para finalizar una conversación con el pasajero, vuelva a pulsar la tecla ❽.

- Si está manteniendo una conversación telefónica por Bluetooth, pulse la tecla ❽. Tras esto, se pausará la conversación telefónica. Cuando desee finalizar la conversación con el pasajero, vuelva a pulsar la tecla ❽. Con esto, el aparato volverá al modo de teléfono y podrá continuar con su conversación telefónica.
- Si está escuchando música por Bluetooth, pulse la tecla ❽. La música se silenciará aunque continuará reproduciéndose en segundo plano. Al finalizar la conversación con el pasajero por medio de la tecla ❽, volverá a sonar la música.

INDICACIÓN

- ► Para aumentar el volumen de los altavoces ❾ del conductor (unidad principal), pulse la tecla V+ ❸.
- ► Para disminuir el volumen de los altavoces ❾ del conductor (unidad principal), pulse la tecla V- ❺.
- ► Para aumentar el volumen de los altavoces ⓲ del pasajero (unidad del pasajero), pulse la tecla V+ ❷.
- ► Para aumentar el volumen de los altavoces ⓲ del pasajero (unidad del pasajero), pulse la tecla V- ❶.

ES

Vinculación/conexión/desconexión del dispositivo de manos libres con el teléfono móvil

Antes de poder utilizar el dispositivo de manos libres, deberá vincularlo a un teléfono móvil compatible (pairing).

1) Asegúrese de que el teléfono móvil esté encendido.
2) Ajuste el teléfono móvil para que busque aparatos con Bluetooth®. Encontrará una descripción detallada al respecto en las instrucciones de uso de su teléfono móvil.
3) Coloque el dispositivo de manos libres y el teléfono móvil de manera que no haya más de 1 metro de separación entre ellos.
4) Mantenga pulsada la tecla multifunción 6 hasta que el piloto de control 7 se encienda en rojo y azul de forma alterna y se emitan dos señales acústicas cortas. El dispositivo de manos libres estará ahora en el modo de vinculación.
5) Seleccione el dispositivo de manos libres "SILVERCREST" en la lista de aparatos disponibles de su teléfono móvil.
6) Introduzca la contraseña preprogramada "**0000**" y confírmela para vincular ambos aparatos. El piloto de control 7 parpadeará en azul cada 5 segundos y la unidad principal se activará en el modo de espera.

INDICACIÓN

► Con algunos teléfonos móviles, es posible que no sea necesario introducir una contraseña.

El dispositivo de manos libres estará listo para su uso.

INDICACIÓN

► Si no se finaliza la vinculación en un plazo de 2 minutos, la unidad principal conmuta al modo de pausa. En tal caso, vuelva a realizar todos los pasos.

Una vez el teléfono móvil esté vinculado con el dispositivo de manos libres, proceda de la siguiente manera para volver a establecer una conexión entre ambos aparatos.

1) Active la función Bluetooth de su teléfono móvil.
2) Seleccione "SILVERCREST" en la lista de aparatos disponibles.
3) Pulse la tecla multifunción 6 de la unidad principal.
4) Confirme la conexión en su teléfono móvil.

Puede volver a desactivar la conexión con el teléfono móvil si, por ejemplo, desea vincular otro teléfono móvil.

1) Pulse la tecla multifunción ❻ (4 segundos) para desconectar el dispositivo de manos libres.
2) Desactive la conexión con su teléfono móvil y borre "SILVERCREST" de la lista.

INDICACIÓN

► Si el dispositivo de manos libres pierde la conexión con el teléfono móvil, se apaga automáticamente una vez transcurridas 4 horas

Llamadas telefónicas con el dispositivo de manos libres

Si el dispositivo de manos libres está conectado con el teléfono móvil...

- Seleccione el número deseado directamente en el teléfono móvil para realizar una llamada. La llamada se transmite automáticamente al dispositivo de manos libres.
- Si recibe una llamada, pulse la tecla multifunción ❻ para aceptarla.
- Si desea finalizar una llamada, pulse la tecla multifunción ❻.
- Si desea rechazar una llamada, mantenga pulsada la tecla multifunción ❻ durante aprox. 2 segundos.
- Para volver a llamar al último número marcado, pulse brevemente la tecla multifunción ❻ 2 veces seguidas.
- Para desviar una llamada en curso del teléfono móvil al dispositivo de manos libres (o viceversa), mantenga pulsada la tecla multifunción ❻ durante aprox. 2 segundos.

INDICACIÓN

► Puede ajustar el volumen en la unidad principal y/o en el teléfono móvil.

Reproducción de música desde el teléfono móvil

Esta función solo es posible si su teléfono móvil es compatible con los perfiles A2DP y AVRCP. Consulte las instrucciones de uso de su teléfono móvil.

El teléfono móvil y el dispositivo de manos libres deben estar conectados entre sí.

1) Inicie la reproducción de la música en el teléfono móvil. La música se transmitirá a los altavoces ❾.

1) Para pausar o reiniciar la reproducción de música, pulse la tecla multifunción ❻.

INDICACIÓN

► Si la unidad del pasajero está conectada a la unidad principal, el pasajero escucha la música al mismo tiempo que el conductor.

INDICACIÓN

► Puede ajustar el volumen en la unidad principal y/o en el teléfono móvil.

Llamadas telefónicas durante la reproducción de música

Para aceptar una llamada durante la reproducción de música, pulse la tecla multifunción 6. La música se interrumpirá y se transmitirá la llamada.

Una vez finalizada la llamada, se reanudará la reproducción de la música.

Avisos de la batería

- Si la carga de la batería es inferior a 3,3 V, el piloto de control 7 se enciende una vez en rojo y cada 15 segundos se emite una señal acústica para recordarle que debe cargar el aparato.
- Si la carga de la batería es inferior a 3,0 V, el aparato se apaga automáticamente. Deberá cargar el aparato para poder volver a utilizarlo (consulte el capítulo "Carga del aparato")

INDICACIÓN

► No pueden cambiarse las baterías del aparato. Si las baterías están dañadas, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo "Asistencia técnica").

Restauración de los ajustes predeterminados

INDICACIÓN

► Si restaura los ajustes predeterminados del dispositivo de manos libres, se borrarán todos los aparatos vinculados.

El aparato está desconectado.

1) Mantenga pulsada la tecla multifunción 6 hasta que el piloto de control 7 se encienda en rojo y azul de forma alterna y se emitan dos señales acústicas cortas. El dispositivo de manos libres estará ahora en el modo de vinculación.
2) Tras esto, pulse la tecla multifunción 6 2 veces consecutivas. El aparato se restaurará a los ajustes predeterminados.

Código de colores del piloto de control

Piloto de control 7	Significado
Se enciende en azul 1 vez durante 1 segundo	Aparato encendido
Se enciende en rojo 1 vez durante 1 segundo	Aparato apagado
Se enciende en azul-rojo de forma alterna	Modo de vinculación
Se enciende en azul 1 vez cada 5 segundos	Modo de espera
Se enciende en azul 2 veces cada 5 segundos	Modo de espera (ningún aparato conectado)
Se enciende en azul 2 veces por segundo	Llamada telefónica activa
Se enciende en azul 1 vez por segundo	Reproducción de música
Se enciende permanentemente en rojo	Carga del aparato
Se enciende en rojo 1 vez cada 5 segundos	Poca batería
El piloto de control 7 no se ilumina con el cargador conectado.	Aparato cargado

Limpieza

⚠ **PELIGRO**

¡Peligro de descarga eléctrica!

► Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la red eléctrica.

ATENCIÓN

Posibles daños en el aparato

► Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.

► No use productos de limpieza químicos, abrasivos ni agresivos. Estos productos dañan la superficie del aparato.

Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo. En caso necesario, añada un producto de limpieza suave al paño.

Retire la protección de gomaespuma de ambos micrófonos 12/17 y límpielos con agua limpia. Asegúrese de que estén bien secos antes de volver a colocar la protección de gomaespuma en los micrófonos 12/17.

Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Error	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	La batería está vacía.	Cargue el aparato (consulte el capítulo "Carga del aparato").
No suena.	El volumen está al mínimo.	Suba el volumen.
El pasajero no oye nada.	El cable en espiral 20 no está conectado correctamente.	Compruebe las conexiones del cable en espiral 20.
	El volumen del pasajero está ajustado al mínimo.	Aumente el volumen.
	No se ha pulsado la tecla 8.	Pulse la tecla 8.
La conexión por Bluetooth no funciona.	El teléfono móvil no admite la transmisión por Bluetooth.	El teléfono móvil no es apto para su uso con este aparato.
	El teléfono móvil no está vinculado al aparato.	Repita el proceso de vinculación entre el teléfono móvil y el aparato. Consulte también las instrucciones de uso del teléfono móvil.
	La transmisión por Bluetooth no está activada en el teléfono móvil.	Active la transmisión por Bluetooth en su teléfono móvil. Para ello, consulte las instrucciones de uso de su teléfono móvil.

INDICACIÓN

► Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente.

Anexo

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está suj eto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

INDICACIÓN

- ► La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas de desgaste o los daños sufridos en las piezas frágiles (p. ej., el interruptor o las pilas).

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía. La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas.

Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra.

Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 93846

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Declaración de conformidad de la UE

Kompernaß Handels GmbH, Burgstraße 21, 44867 Bochum (Alemania), declara que el dispositivo de manos libres para motocicletas SMFB 2.1 A1 por Bluetooth® cumple con los requisitos básicos y demás normativas relevantes de la Directiva sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación 1999/5/EC, de la Directiva de baja tensión 2006/95/EC, de la Directiva de diseño ecológico 2009/125/EC, del Reglamento EC 278/2009 y de la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU.

Número de identificación: IAN 93846

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1: 2010 + A12: 2011

ETSI EN 300 328 V1.7.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

EN 62479: 2010

EN 50581: 2012

CE

Bochum, 18.09.2013



Semi Uguzlu
Quality Manager

Índice

PT

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho serve para estabelecer uma ligação mãos-livres a um telemóvel através de uma ligação por Bluetooth®, bem como uma ligação vocal entre o condutor e o passageiro num motociclo.

Este aparelho só pode ser utilizado no domínio privado, e não para fins industriais e comerciais. O produto apresentado não foi concebido para utilização em aplicações médicas, de salvamento ou suporte de vida.

Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorreta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

Indicações de segurança

Advertências

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

⚠ **PERIGO**

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

► Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou ferimentos graves a pessoas.

⚠ **AVISO**

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação perigosa.

Se a situação perigosa não for evitada, existe o perigo de ferimentos.

► Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos de pessoas.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe o perigo de danos materiais.

► Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

► Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Indicações básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes indicações de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Se o cabo ou as ligações estiverem danificados, solicite a sua substituição a um técnico autorizado ou ao serviço de assistência ao cliente.
- As pessoas impossibilitadas de utilizar o aparelho de forma segura, devido às suas capacidades físicas, mentais ou motoras, apenas o devem fazer sob vigilância ou com instruções de uma pessoa responsável.
- As crianças podem utilizar o aparelho apenas se forem vigiadas por um adulto.
- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência técnica. Reparações indevidas podem originar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- A reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário, extingue-se o direito à garantia em caso de danos subsequentes.
- Utilize o adaptador de rede fornecido para carregar o aparelho.

- Apenas podem ser utilizados cabos de ligação e aparelhos externos que estejam em conformidade com o aparelho apresentado, tanto em termos de segurança, como de compatibilidade eletromagnética e qualidade da blindagem.
- Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Proteja o aparelho contra humidade e infiltração de líquidos.
- Os materiais da embalagem não são brinquedos. Mantenha películas, sacos e outros materiais de embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia.
- Se ligar o aparelho a outro, leia o manual de instruções do segundo, com o objetivo de obter indicações de segurança detalhadas. Não ligue produtos não compatíveis.
- Não utilize o carregador noutro produto e não tente carregar este aparelho com outro carregador. Utilize apenas o carregador fornecido com este aparelho.
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis!
- Nunca utilize o adaptador de rede para o carregamento em caso de tempestade.
- Desligue sempre o adaptador de rede da tomada depois de o utilizar, de modo a desligá-lo completamente da corrente elétrica.
- Certifique-se de que a tomada utilizada está sempre facilmente acessível.
- Certifique-se de que os cabos não representam um perigo de tropeçamento durante o carregamento.
- Não utilize o equipamento mãos-livres em caso de tempestade.
- A fonte de alimentação fornecida só pode ser transportada com a ficha (adaptador) montada, caso contrário as peças pequenas podem entrar para o interior.

Indicações sobre o manuseamento de pilhas/baterias

- Não atire pilhas/baterias para chamas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis. Perigo de explosão e de ferimentos!
- Nunca abra nem tente soldar as pilhas/baterias. Perigo de explosão e de ferimentos!
- Mantenha as pilhas/baterias fora do alcance das crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e engoli-las.
  Se uma pilha for ingerida, procurar imediatamente assistência médica.

Segurança rodoviária

⚠ **AVISO**

A segurança rodoviária é uma prioridade máxima!

Respeite as seguintes instruções de segurança, para não se colocar a si ou a terceiros em risco:

- ► Antes de iniciar a viagem, familiarize-se com a utilização do aparelho.
- ► Utilize o aparelho apenas se a situação de trânsito o permitir! Estacione num local adequado para efetuar operações mais abrangentes.
- ► Ajuste um volume adequado para que consiga ouvir atempadamente os sinais de aviso da polícia, bombeiros e outros serviços de emergência.
- ► Utilize o equipamento mãos-livres apenas em situações de trânsito que o permitam e de forma a não colocar os outros condutores em perigo ou incomodá-los.

NOTA

- ► Antes de utilizar o equipamento mãos-livres, informe-se acerca da legislação e das disposições do Código da Estrada onde o mesmo será utilizado! As diretivas e leis podem variar consoante o país!
- ► Pode utilizar o equipamento mãos-livres a qualquer velocidade. Uma vez que o ruído ambiente é maior à medida que a velocidade aumenta, a qualidade de voz/som pode diminuir.

Introdução

Bluetooth® é uma tecnologia de comunicação sem fios de curto alcance. Esta possibilita ligações sem fios entre aparelhos Bluetooth®, como p. ex. telemóveis, PDAs e PCs. O Bluetooth® está relacionado com uma norma mundialmente reconhecida para o funcionamento numa banda de frequência ISM internacional (industrial, científica e médica). No âmbito da banda de frequência ISM (2,402 - 2,480 GHz) é alcançada uma área de transferência de dados de aprox.10 metros (classe II). A frequência de interferências devido a outros utilizadores da banda de frequência ISM, como p. ex. micro-ondas, WLAN (802.116) ou dispositivos de abertura de garagens é minimizada pela chamada "Frequência Hopping". Durante a frequência Hopping ocorre uma mudança do nível de frequência até 1.600 vezes por segundo, por isso, o Bluetooth® é considerado relativamente seguro em termos de escutas.

Bluetooth® é uma marca registada da Bluetooth SIG, Inc. Todas as outras designações e marcas são propriedade dos respetivos proprietários.

O HSP (Headset-Profil) permite a existência de funções standard, tais como a transmissão de voz e o atendimento ou rejeição de chamadas.

O HFP (Handsfree-Profil) permite a existência de funções mãos-livres num telemóvel, p. ex. com a ajuda de comandos de voz.

O A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) permite a transmissão de dados de áudio.

O AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) permite o controlo remoto de aparelhos de áudio ou vídeo.

Material fornecido (ver página desdobrável)

1 unidade principal removível (1 - 8)

1 base (com microfone pescoço de cisne e 2 altifalantes) (9, 11, 12)

1 unidade para passageiro (com microfone pescoço de cisne e 2 altifalantes) (17 - 19)

1 adaptador de rede (13)

1 USB para cabo de carregamento Micro USB (14, 15, 16)

1 cabo espiral (Micro USB para conector de 3,5 mm) (20, 21, 22)

4 pontos de fixação adesiva (23)

1 ponto de fixação adesiva para a unidade do passageiro (25)

1 chave Allen 24

Material de fixação para montagem no capacete
(2 parafusos 26, 1 placa de fixação 10)

Manual de instruções (sem ilustrações)

Dados técnicos

Informações gerais	
Tensão de funcionamento	5,2 V ⎓ 1,0 A, 5,2 W no máx.
Especificação Bluetooth®	Versão 2.1 + EDR até uma distância de alcance de 10 m
Gama de frequências	2,402 - 2,480 GHz
Perfis Bluetooth® suportados	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Temperatura de funcionamento	+5 - +40 °C
Humidade (sem condensação)	5 - 75%
Classe de proteção (unidade principal removível)	IP 55
Dimensões da unidade principal (C x L x A)	aprox. 8,5 x 3,9 x 2,3 cm
Dimensões da unidade do passageiro (comprimento do pescoço de cisne)	aprox. 17 cm
Peso incluindo acessórios	aprox. 230 g
Tempo de conversação (com a bateria completamente carregada)	aprox. 8 horas
Tempo de autonomia (com a bateria completamente carregada)	aprox. 300 horas

Adaptador de rede	
Entrada	100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,13 A
Saída	5,2 V ⎓ 1,0 A, 5 W no máx.
Temperatura de funcionamento	+5 - +25 °C
Fabricante	Minwa China (Huizhou) Electronics Co., Ltd.
Designação do modelo	MW3NU10GT
Classe de proteção	II / ⧈

Bateria	
Capacidade	400 mAh
Tensão	3,7 V ⎓

Elementos de comando (ver página desdobrável)

Figura A (base):

1. V- (reduzir o volume do passageiro)
2. V+ (aumentar o volume do passageiro)
3. V+ (aumentar o volume do condutor)
4. Entrada Micro USB (para o carregamento e para a ligação ao passageiro)
5. V- (reduzir o volume para o condutor)
6. Botão multifunções
7. Luz de controlo
8. Botão
9. Altifalante do condutor/da unidade principal
10. Placa de fixação
11. Placa de encaixe
12. Microfone da unidade principal (com proteção de espuma)

Figura B (adaptador de rede/cabo de carregamento):

13. Adaptador de rede
14. Conector Micro USB do cabo de carregamento
15. Conector USB do cabo de carregamento
16. Cabo de carregamento

Figura C (unidade do passageiro):

17. Microfone da unidade do passageiro (com proteção de espuma)
18. Altifalante da unidade do passageiro
19. Entrada (para a ligação com cabo espiral)
20. Cabo espiral (para a ligação condutor-passageiro)
21. Conector jack (do cabo espiral)
22. Conector Micro USB (do cabo espiral)

Figura D (acessórios):

23. 4 pontos de fixação adesiva
24. Chave Allen
25. Ponto de fixação adesiva para a unidade do passageiro
26. Parafusos

Preparações

Montar o adaptador de rede

Se necessário, monte o adaptador de rede ⓭:

1) Insira os contactos de encaixe, conforme apresentado na página desdobrável, no adaptador de rede ⓭, de modo a que fiquem encaixados.
2) Se desejar soltar novamente os contactos de encaixe do adaptador de rede ⓭, pressione o botão identificado com "PRESS" e desloque os contactos de encaixe para cima.

Carregar o aparelho

O aparelho deve ser carregado antes de poder ser utilizado.

1) Ligue o adaptador de rede ⓭ ao cabo de carregamento ⓰.
2) Abra a tampa de proteção na unidade principal e insira o conector Micro USB ⓮ na entrada Micro USB ❹, na unidade principal.
3) Ligue o aparelho.
4) Insira o adaptador de rede ⓭ numa tomada elétrica. Assim que o adaptador de rede ⓭ esteja ligado a uma tomada elétrica, o LED no adaptador de rede ⓭ acende-se a verde. A luz de controlo ❼ na unidade principal acende-se a vermelho.

Assim que o aparelho estiver carregado, a luz de controlo ❼ vermelha apaga-se (após aprox. 2 horas). O LED verde no adaptador de rede ⓭ acende-se até que o adaptador de rede ⓭ seja desligado da corrente.

Colocar a base no capacete

Instale a base (unidade principal com microfone ⓬ e altifalantes ❾) no capacete (consulte a fig.1):

1) Coloque a unidade principal na placa de encaixe ⓫.
2) Fixe a placa de fixação ❿, com alguma folga e com a ajuda dos parafusos ㉖, na parte traseira da placa de encaixe ⓫.
3) Os dois parafusos ㉖ devem apresentar uma folga suficiente, para que a base possa ser encaixada no capacete. A placa de fixação ❿ fica por dentro e a unidade principal por fora do capacete. O microfone ⓬ deve estar voltado para a frente. Prenda o acolchoado e a superfície exterior do capacete entre a unidade principal e a placa de fixação ❿.
4) De seguida, aparafuse ambos os parafusos ㉖ com a chave Allen ㉔.
A base deve estar bem fixa no capacete!

5) Coloque dois dos pontos de fixação adesiva ㉓ no capacete, para colocar os altifalantes ❾: Ao fazê-lo, coloque-os no local onde as orelhas do utilizador se vão encontrar. Retire a película de proteção do lado adesivo dos pontos de fixação adesiva ㉓ e prenda-os nos locais pretendidos.

NOTA

- Se o forro do capacete conseguir, mesmo sem os pontos de fixação adesiva ㉓, fixar os altifalantes ❾, os pontos de fixação adesiva ㉓ não são necessários.

6) Pressione os altifalantes ❾ contra os pontos de fixação adesiva ㉓ no capacete.

7) Se possível, coloque o cabo por baixo do forro do capacete.

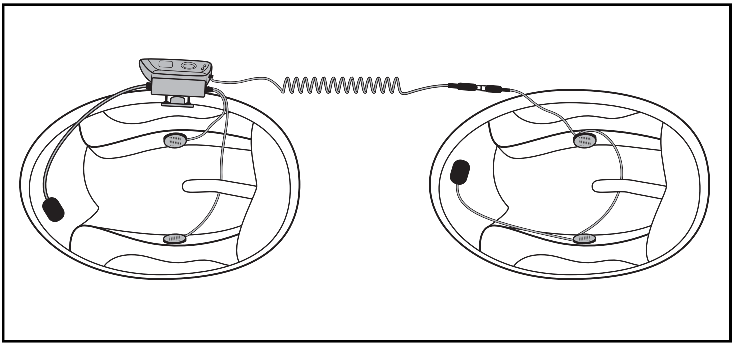


Fig. 1

Colocar a unidade do passageiro no capacete

Instale a unidade do passageiro no capacete (consulte a fig. 1):

1) Coloque o ponto de fixação adesiva para a unidade do passageiro ㉕ no capacete, de modo a que o microfone ⓱ fique voltado para a frente. Retire a película de proteção do lado adesivo do ponto de fixação adesiva ㉕ e prenda-o no local pretendido.
Coloque dois dos pontos de fixação adesiva ㉓ no capacete, para colocar os altifalantes ⓲ da unidade do passageiro: Ao fazê-lo, coloque-os no local mais próximo de onde as orelhas do utilizador se vão encontrar. Retire a película de proteção do lado adesivo dos pontos de fixação adesiva ㉓ e prenda-os no locais pretendidos.

2) Pressione os altifalantes ⓲ contra os pontos de fixação adesiva ㉓ no capacete. Pressione a unidade do passageiro contra o ponto de fixação adesiva da unidade do passageiro ㉕. Ao fazê-lo, certifique-se de que o microfone ⓱ fica voltado para a frente.

3) Se possível, coloque o cabo por baixo do forro do capacete.

Utilização

Ligar/desligar o aparelho

- Para ligar o aparelho, prima e mantenha premido o botão multifunções 6 até ouvir um sinal sonoro e a luz de controlo 7 acender a azul. O aparelho encontra-se agora no modo Standby.
- Para desligar o aparelho, prima e mantenha premido o botão multifunções 6 durante aprox. 4 segundos, até ouvir um sinal sonoro e a luz de controlo 7 acender a vermelho.

Comunicação entre o condutor e o passageiro

Quando a unidade principal e a unidade do passageiro estiverem instaladas nos capacetes:

1) Ligue o cabo espiral 20, com o conector Micro USB 22, à entrada Micro USB 4 na unidade principal.
2) Ligue o conector jack 21 do cabo espiral 20 à entrada 19 na unidade do passageiro.
3) Ligue o aparelho.
4) Prima o botão 8, para poder falar com o passageiro. Para terminar a conversação com o passageiro, prima novamente o botão 8.

- Caso já se encontre numa chamada telefónica através de Bluetooth, prima o botão 8. A chamada telefónica é retida. Se pretender terminar a conversação com o passageiro, prima novamente o botão 8. O aparelho regressa ao modo de telefone e a chamada telefónica é retomada
- Caso esteja a ouvir música através de Bluetooth, prima o botão 8. A música é silenciada, mas continua a ser reproduzida em segundo plano. Assim que a conversação com o passageiro for terminada ao premir outra vez o botão 8, a música pode ser novamente ouvida.

NOTA

- ► Para aumentar o volume nos altifalantes 9 do condutor (unidade principal), prima o botão V+ 3.
- ► Para reduzir o volume nos altifalantes 9 do condutor (unidade principal), prima o botão V- 5.
- ► Para aumentar o volume nos altifalantes 18 do passageiro (unidade do passageiro), aumente o botão V+ 2.
- ► Para reduzir o volume nos altifalantes 18 do passageiro (unidade do passageiro), aumente o botão V- 1.

Acoplar/ligar/desligar o equipamento mãos-livres ao telemóvel

Antes de utilizar o equipamento mãos-livres, tem de o acoplar a um telemóvel compatível (pairing).

1) Certifique-se de que o telemóvel está ligado.
2) Ajuste o telemóvel de forma a que este procure aparelhos Bluetooth®. Encontra uma descrição detalhada no manual de instruções do seu telemóvel.
3) Coloque o equipamento mãos-livres (unidade principal) e o telemóvel de forma a que não estejam a mais de 1 metro de distância um do outro.
4) Prima e mantenha premido o botão multifunções ❻ até que a luz de controlo ❼ acenda alternadamente a vermelho e a azul e sejam emitidos dois sinais sonoros. O equipamento mãos-livres encontra-se agora no modo Acoplamento.
5) Selecione o equipamento mãos-livres "SILVERCREST" da lista dos aparelhos disponíveis no telemóvel.
6) Insira o código de acesso pré-programado **"0000"** e confirme-o para acoplar os aparelhos. A luz de controlo ❼ pisca a cada 5 segundos a azul e a unidade principal está no modo Standby.

NOTA

► Em alguns telemóveis pode não ser necessário introduzir o código de acesso.

Pode utilizar agora o equipamento mãos-livres.

NOTA

► Se o emparelhamento não for realizado no espaço de 2 minutos, a unidade principal comuta para o modo Standby. Neste caso, repita todos os passos.

Quando o telemóvel tiver sido acoplado ao equipamento mãos-livres uma vez, proceda da seguinte forma sempre que pretender conectar novamente os dois aparelhos.

1) Ative a função Bluetooth do seu telemóvel.
2) Selecione "SILVERCREST" da lista dos aparelhos disponíveis.
3) Prima o botão multifunções ❻ na unidade principal.
4) Confirme a ligação ao seu telemóvel.

Pode voltar a terminar a ligação ao telemóvel, por exemplo, caso pretenda acoplar outro telemóvel.

1) Desligue o equipamento mãos-livres, premindo o botão multifunções 6 (4 segundos).
2) Termine a ligação ao seu telemóvel e apague o nome "SILVERCREST" da lista.

NOTA

► Se a ligação do equipamento mãos-livres ao telefone se perder, o equipamento mãos-livres desliga-se automaticamente após 4 horas.

Chamadas telefónicas com o equipamento mãos-livres

Se o equipamento mãos-livres estiver ligado a um telemóvel...

- Para efetuar uma chamada telefónica, marque o número diretamente no telemóvel. A chamada é encaminhada automaticamente para o equipamento mãos-livres.
- Se receber uma chamada, prima o botão multifunções 6 para a atender.
- Se pretender terminar uma chamada, prima o botão multifunções 6.
- Caso pretenda rejeitar uma chamada, prima e mantenha premido o botão multifunções 6 durante cerca de 2 segundos.
- Para repetir a marcação do último numero marcado, prima o botão multifunções 6 2 vezes consecutivas.
- Para encaminhar uma chamada telefónica em curso do telemóvel para o equipamento mãos-livres (ou vice-versa), prima e mantenha premido o botão multifunções 6 durante cerca de 2 segundos.

NOTA

► Pode ajustar o volume na unidade principal e/ou no telemóvel

Ouvir música a partir do telemóvel

Esta função apenas é possível se o seu telemóvel for compatível com A2DP E AVRCP. Consulte o manual de instruções do seu telemóvel.

O telemóvel e o equipamento mãos-livres devem estar ligados.

1) Inicie a reprodução de música no telemóvel. A música é transferida para os altifalantes 9.
2) Para parar ou reiniciar a reprodução de música, prima o botão multifunções 6.

NOTA

► Se a unidade do passageiro estiver ligada à unidade principal, o passageiro irá ouvir a música em sincronia com o condutor.

NOTA

► Pode ajustar o volume na unidade principal e/ou no telemóvel.

Chamadas telefónicas durante a reprodução de música

Se receber uma chamada telefónica durante a reprodução de música, prima o botão multifunções ❻. A reprodução de música é interrompida e a chamada é transferida.

Assim que a chamada terminar, a reprodução de música é retomada.

Aviso de pouca bateria

- Se a carga da bateria for inferior a 3,3 V, a luz de controlo ❼ acende uma vez a vermelho e é emitido um sinal sonoro a cada 15 segundos que o avisa para carregar o aparelho.
- Se a carga da bateria for inferior a 3,0 V, o aparelho desliga-se automaticamente Deve carregar o aparelho antes de o utilizar novamente (consulte o capítulo "Carregar o aparelho").

NOTA

► As baterias neste aparelho não podem ser substituídas. Contacte o serviço de assistência técnica para devolver as baterias danificadas (consulte o capítulo "Assistência")

Reposição das definições de fábrica

NOTA

► Caso pretenda repor as definições de fábrica do equipamento mãos-livres, todos os aparelhos anteriormente acoplados serão apagados.

O aparelho está desligado.

1) Prima e mantenha premido o botão multifunções ❻ até que a luz de controlo ❼ acenda alternadamente a vermelho e a azul e sejam emitidos dois sinais sonoros breves. O equipamento mãos-livres encontra-se agora no modo Acoplamento.
2) Prima o botão multifunções ❻ 2 vezes consecutivamente. As definições de fábrica do aparelho são agora repostas.

Códigos de cor da luz de controlo

Luz de controlo ❼	Significado
azul, acende 1 vez durante 1 segundo	Aparelho ligado
vermelho, acende 1 vez durante 1 segundo	Aparelho desligado
azul e vermelho alternadamente	Modo de acoplamento
azul, acende 1 vez a cada 5 segundos	Modo Standby
azul, acende 1 vez a cada 5 segundos	Modo Standby (nenhum aparelho ligado)
azul, acende 2 vezes a cada segundo	Chamada telefónica ativa
azul, acende 1 vez a cada segundo	Reprodução de música
vermelho, permanente	Aparelho em carga
vermelho, acende 1 vez a cada 5 segundos	Bateria fraca
A luz de controlo ❼ não acende enquanto o carregador estiver ligado.	Aparelho carregado

Limpeza

⚠ **PERIGO**

Perigo de choque elétrico!

► Antes de limpar o aparelho, retire sempre a ficha de alimentação da tomada!

ATENÇÃO

Possíveis danos do aparelho

► Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho para evitar danos irreparáveis no mesmo.

► Não utilize produtos de limpeza abrasivos, químicos ou agressivos. Estes podem danificar a superfície do aparelho!

Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido. Se necessário, coloque um pouco de detergente suave no pano.

Retire as proteções de espuma de ambos os microfones ⓬/⓱ e limpe-as com água limpa. Certifique-se de que as proteções de espuma estão completamente secas antes de as colocar novamente nos microfones ⓬/⓱.

Armazenamento

Guarde o aparelho num local seco e sem pó.

Resolução de falhas

A seguinte tabela permite determinar e eliminar com mais facilidade anomalias de menor dimensão:

Falha	Causas possíveis	Resolução
O aparelho não liga	A bateria está vazia.	Carregue o aparelho (consulte o capítulo "Carregar o aparelho".
Sem som	O volume está no mínimo.	Aumente o volume.
O passageiro não consegue ouvir nada.	O cabo espiral 20 não está ligado corretamente.	Verifique as ligações do cabo espiral 20.
	O volume do passageiro encontra-se no mínimo.	Aumente o volume
	O botão 8 não foi premido.	Prima o botão 8.
A ligação Bluetooth não funciona.	O telemóvel não suporta transferências via Bluetooth.	O telemóvel não é adequado para a utilização com este aparelho.
	O telemóvel não está ligado ao aparelho.	Estabeleça novamente a ligação entre o telemóvel e o aparelho. Para tal, consulte também o manual do seu telemóvel.
	A transferência via Bluetooth não está ativada no telemóvel.	Ligue a transferência via Bluetooth no seu telemóvel. Para tal, consulte o manual de instruções do seu telemóvel.

NOTA

► Caso não seja possível resolver o problema com os passos acima mencionados, contacte o serviço de assistência técnica.

Anexo

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Garantia

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o seu serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

NOTA

► A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou baterias.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas.

Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra.

Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Assistência Técnica

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 93846

Horário de atendimento da linha de apoio:
Segunda a sexta das 8:00 horas – 20:00 horas (HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Declaração CE de Conformidade

A Kompernaß Handels GmbH, Burgstraße 21, 44867 Bochum, Alemanha, declara que o produto SMFB 2.1 A1 Equipamento mãos-livres Bluetooth® para motociclo cumpre os requisitos essenciais e as outras normas relevantes da Diretiva R&TTE 1999/5/EC (norma relativa a equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações), da Diretiva Baixa Tensão 2006/95/EC, da Diretiva Conceção Ecológica dos Produtos 2009/125/EC, do Regulamento EC 278/2009 e da Diretiva RSP 2011/65/EU (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos).

Número de identificação: IAN 93846

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1: 2010 + A12: 2011

ETSI EN 300 328 V1.7.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

EN 62479: 2010

EN 50581 2012

Bochum, 18.09.2013

Semi Uguzlu
Gestor de Qualidade

GB
MT

Contents

GB
MT

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This device is intended to establish a hands-free connection to a mobile phone via Bluetooth® as well as an intercom connection between the rider and the pillion passenger on a motorcycle.

This device may only be used for private domestic purposes, it is NOT suitable for industrial or commercial applications. This product is not intended for use in activities concerned with medicinal, lifesaving or life sustaining applications.

It is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

Safety instructions

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

⚠ **DANGER**

A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

► Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

⚠ **WARNING**

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

► Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION

A warning of this risk level indicates potential damage to property.

Failure to avoid this situation could result in damage to property.

► Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

NOTE

► A note indicates additional information that will assist you in handling the device.

Basic safety instructions

For safe handling of the device, follow the safety information below:

- Before use, check the device for externally visible damage. Do not use a device that has been damaged or dropped.
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by an authorised specialist or customer service.
- Persons who are incapable of using the device safely due to their physical, intellectual or motor abilities may only use it whilst under the supervision or direction of a responsible person
- Children may only be permitted to use the device under supervision.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Use only the supplied mains adapter to charge the device.

- With regard to technical safety, and in consideration of electro-magnetic tolerance and shielding efficiency, only connection cables and external devices that are compatible with this device may be used .
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Protect the device from penetration by moisture and liquids.
- The packaging material is not a toy. Keep plastic sheeting, bags and all other packaging material away from children. There is a risk of suffocation.
- If you wish to connect the device to another device, read the operating instructions to obtain detailed safety instructions. Do not connect it to products that are not compatible.
- Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this device with a different charger. Use only the charger supplied with this device.
- Never charge non-rechargeable batteries!
- Do not use the mains adapter to charge the device during a thunderstorm.
- Always pull the mains adapter from the socket after use to fully disconnect it from the power supply.
- Ensure that the mains power socket used is always easily accessible.
- Make sure that the mains cable does not present a trip hazard while charging.
- Do not use the hands-free set during a thunderstorm.
- The supplied mains adapter may only be transported with an attached mains plug (adapter) otherwise small parts may get into the inside of the device.

Notice regarding the handling of batteries/ rechargeable batteries

- Do not throw batteries/rechargeable batteries into a fire. Risk of explosions and injuries!
- Never charge non-rechargeable batteries! Risk of explosions and injuries!
- Never open, solder or weld batteries/rechargeable batteries. Risk of explosions and injuries!
- Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them.
  If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

Traffic safety

⚠ **WARNING**

Road traffic safety has the highest priority!

Observe the following safety instructions so as not to endanger yourself or others:

- ► Before starting your journey, familiarise yourself with how to use the device.
- ► Only use the device when the traffic situation allows it! Stop in a suitable location if you wish to perform complicated operations.
- ► Set the volume to a moderate level so that the sirens of police vehicles, fire trucks and other emergency service vehicles can be heard in good time.
- ► Only operate the hands-free set on those occasions in which the traffic situation permits it and in which you will not endanger, injure, obstruct or cause annoyance to other road users.

NOTE

- ► Before using the hands-free set, please acquaint yourself with the applicable laws and traffic regulations in the country where you will be using the hands-free set!
  The directives and laws can differ from country to country!
- ► The hands-free set can be used at any speed. As the background noise increases at faster speeds, it is possible that the sound quality may be impaired.

Introduction

Bluetooth® is a short-range wireless communication system. It enables wireless connections between Bluetooth® devices such as mobile telephones, PDA and PCs. Bluetooth® is a worldwide standard for operation in the internationally recognised ISM frequency range (Industrial, Scientific and Medical). Within the ISM frequency range (2.402 – 2.480 GHz), data transfer is possible at a range of up to approx. 10 metres (Class II). The likelihood of interference from other users of the ISM frequency range, such as microwaves, WLAN (802.116) or garage door openers, is minimised by so-called “frequency hopping”. Frequency hopping involves up to 1600 frequency changes per second, thus Bluetooth® is also considered to be relatively secure against eavesdropping.

Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc. All other names and trademarks are the property of their respective owners.

HSP (headset profile) allows standard functions such as voice transmission as well as the acceptance/rejection of calls.

HFP (hands-free profile) allows the hands-free functions of a mobile phone, e.g. with the assistance of voice commands.

A2DP (advanced audio distribution profile) allows the transmission of audio data.

AVRCP (audio video remote control profile) allows the remote control of audio or video devices.

Package contents (see fold-out page)

1 x detachable main unit (1 - 8)

1 x base unit (with goose-neck microphone and 2 speakers) (9, 11, 12)

1 x pillion unit (with goose-neck microphone and 2 speakers) (17 - 19)

1 x mains adapter (13)

1 x USB to micro USB charger cable (14, 15, 16)

1 x spiral cable (micro USB to 3.5 mm jack) (20, 21, 22)

4 x Velcro fastening points (23)

1 x Velcro fastening point for the pillion unit (25)

1 x Allen key (24)

Mounting material for helmet mounting
(2 screws 26, 1 fastening plate 10)

Operating instructions (not shown)

Technical details

General	
Operating voltage	5.2 V ⎓ 1.0 A, 5,2 W max.
Bluetooth® specification	Version 2.1 + EDR, range of up to 10 metres
Frequency band	2.402 – 2.480 GHz
Supported Bluetooth® profiles	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Operating temperature	+5 to +40 °C
Humidity (no condensation)	5 – 75%
Protection class main unit	IP 55
Dimensions (main unit) (L x W x H)	approx. 8.5 x 3.9 x 2.3 cm
Dimensions (pillion unit) (length of goose-neck)	approx. 17 cm
Weight including accessories	approx. 230 g
Talk time (with full battery charge)	approx. 8 hours
Standby time (with full battery charge)	approx. 300 hours

Power adapter	
Input	100 – 240 V ~, 50/60 Hz , 0.13 A
Output	5.2 V ⎓ 1.0 A, 5 W max.
Operating temperature	+5 to +25 °C
Manufacturer	Minwa China (Huizhou) Electronics Co., Ltd.
Type designation	MW3NU10GT
Protection class	II / ⧈

Rechargeable battery	
Capacity	400 mAh
Voltage	3.7 V ⎓

Controls (see fold-out page)

Illustration A (base unit):

1 V- (reduce volume for pillion)
2 V+ (increase volume for pillion)
3 V+ (increase volume for rider)
4 Micro USB socket (for charging and connection to pillion)
5 V- (reduce volume for rider)
6 Multifunction button
7 Control lamp
8 (helmet symbol) button
9 Rider/main unit speaker
10 Fastening plate
11 Socket plate
12 Main unit microphone (with foam protector)

Illustration B (mains adapter/charger):

13 Mains adapter
14 Micro USB plug from charger cable
15 USB plug from charger cable
16 Charger cable

Illustration C (pillion unit):

17 Pillion unit microphone (with foam protector)
18 Pillion unit speaker
19 Socket (for connection to spiral cable)
20 Spiral cable (for rider-pillion connection)
21 Jack plug (from spiral cable)
22 Micro USB plug (from spiral cable)

Illustration D (accessories):

23 4 Velcro fastening points
24 Allen key
25 Velcro fastening point for pillion unit
26 Screws

Preparation

Assembling the mains adapter

Assemble the mains adapter ⓭, if required:

1) Push the contacts into the mains adapter ⓭, as shown on the fold-out page, until they click into place.
2) If you want to the remove the contacts from the mains adapter ⓭, press the surface labelled "PRESS" and slide the contacts upwards.

Charging the device

Before you can use the device it must be charged.

3) Connect the mains adapter ⓭ to the charger cable ⓰.
4) Open the protective cover on the main unit and insert the micro USB plug ⓮ into the micro USB socket ❹ on the main unit.
5) Connect the mains adapter ⓭ to a mains power socket. As soon as the mains adapter ⓭ is connected to a mains power socket, the LED on the mains adapter ⓭ lights up green. The control lamp ❼ on the main unit lights up red.

As soon as the device is charged, the red control lamp ❼ goes off (after around 2 hours). The green LED on the mains adapter ⓭ stays lit until the mains adapter ⓭ is disconnected from the mains.

Attaching the base unit to the helmet

Install the base unit (main unit with microphone ⓬ and speakers ❾) in the helmet (see Fig. 1):

1) Attach the main unit to the socket plate ⓫.
2) Secure the fastening plate ❿ to the rear side of the socket plate ⓫ with the screws ㉖ (loosely to begin with).
3) The two screws ㉖ need to be loose enough for the base unit to be attached to the helmet. The fastening plate ❿ is on the inside and the main unit on the outside of the helmet. The microphone ⓬ points forwards. Clamp the padding and the outer shell of the helmet between the main unit and the fastening plate ❿.
4) Then tighten the two screws ㉖ using the Allen key ㉔. The base unit must be attached firmly to the helmet!

5) Place two of the Velcro fastening points ㉓ inside the helmet to attach the speakers ❾. Ensure that you attach these in a position that corresponds to that of the ears of the person wearing the helmet. Remove the protective film from the rear of the Velcro fastening points ㉓ and affix these in the desired location.

NOTE

► If the lining of the helmet holds the speakers ❾ even without the Velcro fastening points ㉓, then you will not need to use the Velcro fastening points ㉓.

6) Press the speakers ❾ onto the Velcro fastening points ㉓ inside the helmet.

7) Push the cable a little way beneath the helmet padding if possible.

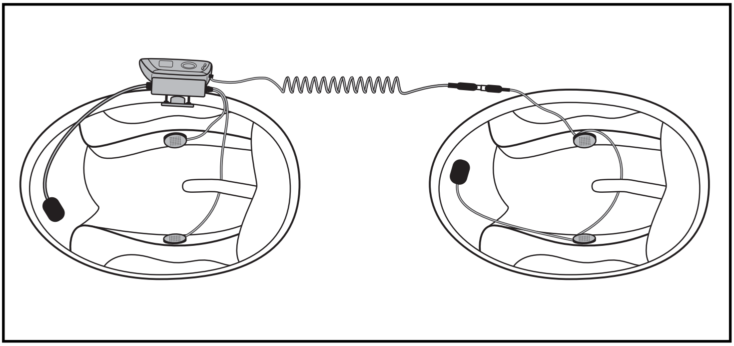


Fig. 1

Attaching the pillion unit to the helmet

Install the pillion unit in the helmet (see Fig. 1):

1) Place the Velco fastening point for the pillion unit ㉕ into the helmet so that the microphone ⓱ is pointing forwards. Remove the protective film from the rear of the Velcro fastening point ㉕ and affix it in the desired location. Place two of the Velcro fastening points ㉓ inside the helmet to attach the speakers ⓲ of the pillion unit. Ensure that these are attached in a position that roughly corresponds to that of the ears of the person wearing the helmet. Remove the protective film from the rear of the Velcro fastening points ㉓ and affix these in the desired locations.

2) Press the speakers ⓲ onto the Velcro fastening points ㉓ inside the helmet. Press the pillion unit onto the Velcro point for the pillion unit ㉕. Ensure that the microphone ⓱ is pointing forwards.

3) Push the cable a little way beneath the helmet padding if possible.

Operation

Switching the device on/off

- To switch the device on, press and hold the multifunction button ❻ until you hear an acoustic signal and the control lamp ❼ lights up in blue. The device is now in standby mode.
- To switch the device off, press and hold the multifunction button ❻ for around 4 seconds until you hear an acoustic signal and the control lamp ❼ lights up in red.

Communication between rider and pillion passenger

When the main unit and pillion unit are installed in the helmets:

1) Attach the spiral cable ⓴ with the micro USB plug ㉒ to the micro USB socket ❹ on the main unit.
2) Insert the jack plug ㉑ of the spiral cable ⓴ into the socket ⓳ on the pillion unit.
3) Switch the appliance on.
4) Press the button ❽ to talk to the pillion passenger. To end the conversation with the pillion passenger, press the button ❽ again.

- If you are already carrying on a telephone conversation via Bluetooth, press the button ❽. The telephone conversation is put on hold. When you want to end the conversation with the pillion passenger, press the button ❽ again. The device switches back to telephone mode and the telephone conversation is resumed.
- If you are listening to music via Bluetooth, press the button ❽. The music is muted but continues playing in the background. As soon as you end the conversation with the pillion passenger by pressing the button ❽, the music can be heard again.

NOTE

- ► To increase the volume in the rider's speakers ❾ (main unit), press the V+ button ❸.
- ► To decrease the volume in the rider's speakers ❾ (main unit), press the V- button ❺.
- ► To increase the volume in the pillion passenger's speakers ⓲ (pillion unit), press the V+ button ❷.
- ► To decrease the volume in the pillion passenger's speakers ⓲ (pillion unit), press the V- button ❶.

Pairing/connecting/disconnecting hands-free set and mobile phone

Before the hands-free set can be used it must be paired with a compatible mobile telephone.

1) Check to make sure the mobile telephone is switched on.
2) Set the mobile telephone so that it scans for Bluetooth® devices. A detailed description of how to do this is to be found in the operating instructions for your mobile telephone.
3) Position the hands-free set (main unit) and the mobile telephone so that they are no more than 1 metre apart.
4) Press and hold the multifunction button ❻ until the control lamp ❼ lights up alternately red and blue and two short beeps are heard. The hands-free set is now in pairing mode.
5) Select the "SILVERCREST" hands-free set from the list of available devices on the mobile telephone.
6) Enter the preset pass code "**0000**" and confirm to pair the devices with each other. The control lamp ❼ flashes blue every 5 seconds and the main unit switches to standby mode.

NOTE

► It may not be necessary to enter the pass code for some mobile telephones.

You can now use the hands-free set.

NOTE

► If pairing is not completed within 2 minutes, the main unit switches itself into standby mode. You will need to repeat all of the steps.

Once the mobile phone has been paired with the hands-free set, proceed as follows to connect the devices again.

1) Activate the Bluetooth function on your mobile phone.
2) Select "SILVERCREST" from the list of available devices.
3) Press the multifunction button ❻ button on the main unit.
4) Confirm the connection on your mobile phone.

You can also terminate the connection to the mobile phone if you want to pair a different mobile phone, for example.

1) Switch off the hands-free set by pressing the multifunction button 6 (4 seconds).
2) Terminate the connection on your mobile phone and delete “SILVERCREST” from the list.

NOTE

► If the hands-free set loses the connection to the mobile phone, it will switch itself off automatically after 4 hours.

Making calls via the hands-free set

If the hands-free set is paired with a mobile phone...

- To make a call, select the desired number directly on the mobile phone. The conversation is transferred automatically to the hands-free set.
- If you receive a call, press the multifunction button 6 to accept the call.
- If you wish to end the call, press the multifunction button 6.
- If you want to reject a call, press and hold the multifunction button 6 for about 2 seconds.
- To redial the last used number, press the multifunction button 6 twice in quick succession.
- To transfer an ongoing call from the mobile phone to the hands-free set (or vice versa), press and hold the multifunction button 6 for about 2 seconds.

NOTE

► You can set the volume on the main unit or on the mobile phone.

Listening to music from the mobile phone

This function is only available for mobile phones that support A2DP and AVRCP. Consult the operating instructions for your mobile phone for more information.

The mobile phone and the hands-free set must be connected.

1) Start the music on the mobile phone. The music is played back via the speaker 9.
2) To stop the music or start it again, press the multi-function button 6.

NOTE

► If the pillion unit is linked to the main unit, the pillion passenger will hear the same music as the rider.

NOTE

► You can set the volume on the main unit or on the mobile phone.

Making calls while listening to music

If a call arrives while you are listening to music, press the multifunction button ❻. The music is stopped and the call is accepted.

As soon as the call is ended the music playback will resume.

Battery warning

- If the battery charge falls below 3.3 V, the control lamp ❼ will light up red once and there will be an acoustic signal every 15 seconds to remind you to charge the device.
- If the battery charge falls below 3.0 V, the device switches off automatically. You will need to recharge the device before you can use it again (see Chapter "Charging the device")

NOTE

► The batteries in this device cannot be exchanged. If there is any defect in the batteries, please contact Customer Service (see Chapter "Service").

Reset to factory settings

NOTE

► If you reset the hands-free set to the factory settings, all previously paired devices will be deleted.

The appliance is switched off.

1) Press and hold the multifunction button ❻ until the control lamp ❼ illuminates alternately red and blue, and two short beeps are heard.
   The hands-free set is now in pairing mode.
2) Then press the multifunction button ❻ twice in succession. The device will now be reset to the factory settings.

Control lamp colour codes

Control lamp 7	Meaning
blue, lights up 1x for 1 second	Device switched on
red, lights up 1x for 1 second	Device switched off
blue-red alternating	Pairing mode
blue, lights up 1x every 5 seconds	Standby mode
blue, lights up 2x every 5 seconds	Standby mode (no connected device)
blue, lights up 2x per second	Active call
blue, lights up 1x per second	Music playback
red, permanently	Device is being charged
red, lights up 1x every 5 seconds	Low battery alert
The control lamp 7 does not light up while the charger is connected.	Device is charged

Cleaning

⚠ **DANGER**

Risk of electric shock!

► Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the device!

CAUTION

Possible damage to the device

► To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates into the device during cleaning.

► Do not use any chemical, abrasive or aggressive cleaning agents. These will damage the surface of the device!

Clean the device with a damp cloth. If required, use a mild detergent on the cloth.

Remove the foam protection from both microphones 12/17 and clean these in clear water. Ensure that they are completely dry before reattaching the foam protectors to the microphones 12/17.

Storage

Store the device in a clean and dry location.

Troubleshooting

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Remedy
The device will not switch on	The battery is drained.	Charge the device (see Chapter "Charging the device").
No sound	The volume is set to minimum.	Increase the volume.
The pillion passenger cannot hear anytthing	The spiral cable 20 is not connected correctly.	Check the connection of the spiral cable 20.
	Volume set to minimum on the pillion unit.	Increase the volume.
	The button 8 has not been pressed.	Press the button 8.
The Bluetooth connection does not function	The mobile phone does not support Bluetooth transmissions.	The mobile phone is not suitable for use with this device.
	The mobile phone is not paired with the device.	Reconnect the mobile phone and the device. Please refer to the operating instructions of your mobile phone.
	Bluetooth transmission is not activated on your mobile phone.	Switch on Bluetooth transmission on your mobile phone. Please refer to the operating instructions of your mobile phone.

NOTE

► If you cannot solve the problem using any of the aforementioned methods, please contact the Customer Service department.

Appendix

Disposal



Never dispose of the device in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Dispose of the device via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Warranty

The warranty provided for this device is 3 years from the date of purchase. This device has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

NOTE

► The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as buttons or batteries.

This device is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts.

Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 93846

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 93846

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

EU conformity declaration

We, Kompernaß Handels GmbH, Burgstraße 21, 44867 Bochum, Germany, hereby declare that the product SMFB 2.1 A1 motorcycle Bluetooth® hands-free set complies with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive 1999/5/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the Ecodesign Directive 2009/125/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

ID number: IAN 93846

Applied harmonised standards:

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1: 2010 + A12: 2011

ETSI EN 300 328 V1.7.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

EN 62479: 2010

EN 50581 : 2012

CE

Bochum, 18/09/2013



Semi Uguzlu
Quality Manager

Inhaltsverzeichnis

DE
AT
CH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dafür vorgesehen, eine Freisprechverbindung mit einem Mobiltelefon über eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen, sowie eine Sprachverbindung zwischen Fahrer und Sozius auf einem Motorrad herzustellen.

Dieses Gerät darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Das vorliegende Produkt ist nicht für die Verwendung in medizinischen, lebensrettenden oder lebenserhaltenden Anwendungen vorgesehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheitshinweise

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ **GEFAHR**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter, um das Gerät aufzuladen.

- Es dürfen nur Anschlusskabel und externe Geräte verwendet werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie Folien, Tüten und alle weiteren Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Wenn Sie das Gerät an ein anderes Gerät anschließen, lesen Sie dessen Bedienungsanleitung, um detaillierte Sicherheitshinweise zu erhalten. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels eines anderen Ladegerätes aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Ladegerät.
- Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf!
- Verwenden Sie den Netzadapter zum Aufladen nicht bei Gewitter.
- Ziehen Sie den Netzadapter nach der Verwendung immer aus der Steckdose, um ihn vollständig vom Stromnetz zu trennen.
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose immer leicht erreichbar ist.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel beim Aufladen nicht zur Stolperfalle werden.
- Verwenden Sie die Freisprecheinrichtung nicht bei Gewitter.
- Das mitgelieferte Netzteil darf nur mit montiertem Netzstecker (Adapter) transportiert werden, da sonst Kleinteile ins Innere eindringen können.

Hinweise zum Umgang mit Batterien/Akkus

- Werfen Sie keine Batterien/Akkus ins Feuer. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien/Akkus niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien/Akkus. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Batterien/Akkus dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.
  Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Verkehrssicherheit

⚠ **WARNUNG**

Sicherheit im Straßenverkehr hat höchste Priorität!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um sich oder andere nicht zu gefährden:

- ► Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit der Bedienung des Gerätes vertraut.
- ► Bedienen Sie das Gerät nur, wenn es die Verkehrslage zulässt! Halten Sie an geeigneter Stelle an, um umfangreiche Bedienungen durchzuführen.
- ► Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein, damit Sie akustische Signale der Polizei, Feuerwehr und anderen Rettungsdiensten rechtzeitig wahrnehmen.
- ► Bedienen Sie die Freisprecheinrichtung nur in Situationen, in denen es Ihnen die Verkehrslage erlaubt und Sie dabei andere Verkehrsteilnehmer nicht gefährden, schädigen, behindern oder belästigen.

HINWEIS

- ► Bitte informieren Sie sich vor der Verwendung der Freisprecheinrichtung über die gültige Rechtssprechung und Verkehrsordnung in dem Land, in der Sie die Freisprecheinrichtung verwenden!
  Die Richtlinien und Gesetze können von Land zu Land variieren!
- ► Sie können die Freisprecheinrichtung bei jeder Geschwindigkeit benutzen. Da die Umgebungsgeräusche jedoch bei höherer Geschwindigkeit zunehmen, kann es sein, dass die Sprach-/Klangqualität abnimmt.

Einführung

Bluetooth® ist eine kabellose Kommunikationstechnologie mit kurzer Reichweite. Sie ermöglicht kabellose Verbindungen zwischen Bluetooth®-Geräten, wie z.B. Mobiltelefone, PDAs und PCs. Bluetooth® bezieht sich auf eine weltweite Norm für den Betrieb auf dem international anerkannten ISM-Frequenzband (Industrial, Scientific and Medical). Innerhalb des ISM-Frequenzbandes (2,402 - 2,480 GHz) wird ein Datenübertragungsbereich von ca. 10 Metern (Klasse II) erreicht. Die Störungsanfälligkeit durch andere Nutzer des ISM-Frequenzbandes, wie z.B. Mikrowellen, WLAN (802.116) oder Garagentoröffner, wird durch sogenanntes „Frequenz-Hopping" minimiert. Beim Frequenz-Hopping erfolgt bis zu 1600 mal pro Sekunde ein Wechsel der Frequenzstufe, dadurch gilt Bluetooth® auch als relativ abhörsicher.

Bluetooth® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Alle weiteren Namen und Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

HSP (Headset-Profil) ermöglicht die Standardfunktionen wie Sprachübertragung sowie das Annehmen und Ablehnen von Anrufen.

HFP (Handsfree-Profil) ermöglicht die Freisprechfunktionen eines Mobiltelefons, z.B. mit Hilfe von Sprachbefehlen.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) ermöglicht die Übertragung von Audio-Daten.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) ermöglicht die Fernsteuerung von Audio- oder Videogeräten.

Lieferumfang (siehe Ausklappseite)

1x abnehmbare Haupteinheit (❶ - ❽)

1x Basis (mit Schwanenhalsmikrofon und 2 Lautsprechern) (❾, ⓫, ⓬)

1x Soziuseinheit (mit Schwanenhalsmikrofon und 2 Lautsprechern) (⓱ - ⓳)

1x Netzadapter (⓭)

1x USB zu Micro-USB-Ladekabel (⓮, ⓯, ⓰)

1x Spiralkabel (Micro-USB zu 3,5 mm-Stecker) (⓴, ㉑, ㉒)

4x Klettverschluss-Punkte (㉓)

1x Klettverschuss-Punkt für Soziuseinheit (㉕)

1x Inbusschlüssel (㉔)

Befestigungsmaterial für die Helmmontage
(2 Schrauben ㉖, 1 Sicherungsplatte ❿)

Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Technische Daten

Allgemeines	
Betriebsspannung	5,2 V ⎓ 1,0 A, 5,2 W max.
Bluetooth®-Spezifikation	Version 2.1 + EDR, bis zu 10 m Reichweite
Frequenzband	2,402 - 2,480 GHz
Unterstützte Bluetooth®-Profile	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Betriebstemperatur	+5 - +40 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 - 75%
Schutzart Haupteinheit	IP 55
Abmessungen Haupteinheit (L x B x H)	ca. 8,5 x 3,9 x 2,3 cm
Abmessungen Soziuseinheit (Länge des Schwanenhalses)	ca. 17 cm
Gewicht inkl. Zubehör	ca. 230 g
Sprechzeit (bei voller Akkuladung)	ca. 8 Stunden
Standby-Zeit (bei voller Akkuladung)	ca. 300 Stunden

Netzadapter	
Eingang	100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,13 A
Ausgang	5,2 V ⎓ 1,0 A, 5 W max.
Betriebstemperatur	+5 - +25 °C
Hersteller	Minwa China (Huizhou) Electronics Co., Ltd.
Typenbezeichnung	MW3NU10GT
Schutzklasse	II / ⧈

Akku	
Kapazität	400 mAh
Spannung	3,7 V ⎓

DE
AT
CH

Bedienelemente (siehe Ausklappseite)

Abbildung A (Basis):

1 V- (Lautstärke verringern für Sozius)
2 V+ (Lautstärke erhöhen für Sozius)
3 V+ (Lautstärke erhöhen für Fahrer)
4 Micro-USB-Buchse (zum Aufladen und Verbindung zum Sozius)
5 V- (Lautstärke verringern für Fahrer)
6 Multifunktionstaste
7 Kontrollleuchte
8 Taste
9 Lautsprecher Fahrer (Haupteinheit)
10 Sicherungsplatte
11 Aufsteckplatte
12 Mikrofon Haupteinheit (mit Schaumstoffschutz)

Abbildung B (Netzadaper/Ladekabel):

13 Netzadapter
14 Micro-USB-Stecker vom Ladekabel
15 USB-Stecker vom Ladekabel
16 Ladekabel

Abbildung C (Soziuseinheit):

17 Mikrofon Soziuseinheit (mit Schaumstoffschutz)
18 Lautsprecher Soziuseinheit
19 Buchse (zur Verbindung mit Spiralkabel)
20 Spiralkabel (zur Verbindung Fahrer-Sozius)
21 Klinkenstecker (vom Spiralkabel)
22 Micro-USB-Stecker (vom Spiralkabel)

Abbildung D (Zubehör):

23 4 Klettverschluss-Punkte
24 Inbusschlüssel
25 Klettverschluss-Punkt für Soziuseinheit
26 Schrauben

Vorbereitungen

Netzadapter zusammenbauen

Bauen Sie, falls nötig, den Netzadapter ⓭ zusammen:

1) Schieben Sie die Steckkontakte, wie auf der Ausklappseite gezeigt, in den Netzadapter ⓭, so dass diese einrasten.
2) Wenn Sie die Steckkontakte wieder vom Netzadapter ⓭ lösen wollen, drücken Sie auf die mit „PRESS" gekennzeichnete Fläche und schieben Sie die Steckkontakte nach oben.

Gerät aufladen

Bevor Sie das Gerät benutzen können, muss es erst aufgeladen werden.

1) Verbinden Sie den Netzadapter ⓭ mit dem Ladekabel ⓰.
2) Öffnen Sie die Schutzabdeckung an der Haupteinheit und stecken Sie den Micro-USB-Stecker ⓮ in die Micro-USB-Buchse ❹ an der Haupteinheit.
3) Stecken Sie den Netzadapter ⓭ in eine Netzsteckdose. Sobald der Netzadapter ⓭ mit einer Netzsteckdose verbunden wird, leuchtet die LED am Netzadapter ⓭ grün. Die Kontrollleuchte ❼ an der Haupteinheit leuchtet rot.

Sobald das Gerät aufgeladen ist, erlischt die rote Kontrollleuchte ❼ (nach ca. 2 Stunden). Die grüne LED am Netzadapter ⓭ leuchtet so lange, bis der Netzadapter ⓭ vom Stromnetz getrennt wird.

Basis am Helm anbringen

Installieren Sie die Basis (Haupteinheit mit Mikrofon ⓬ und Lautsprechern ❾) am Helm (siehe Abb. 1):

1) Stecken Sie die Haupteinheit auf die Aufsteckplatte ⓫.
2) Befestigen Sie die Sicherungsplatte ❿ vorerst locker mit Hilfe der Schrauben ㉖ an der Rückseite der Aufsteckplatte ⓫.
3) Die beiden Schrauben ㉖ müssen so locker sein, dass Sie die Basis an den Helm stecken können. Die Sicherungsplatte ❿ liegt dabei innen und die Haupteinheit außen am Helm. Das Mikrofon ⓬ weist nach vorne. Klemmen Sie die Polsterung und die Außenschale des Helms zwischen Haupteinheit und Sicherungsplatte ❿ .
4) Schraube Sie dann die beiden Schrauben ㉖ mit dem Inbusschlüssel ㉔ fest. Die Basis muss fest am Helm sitzen!

5) Plazieren Sie zwei der Klettverschluss-Punkte ㉓ im Helm, um die Lautsprecher ❾ anzubringen: Achten Sie dabei darauf, diese dort anzubringen, wo sich die Ohren des Helmträgers befinden. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Klebeseite der Klettverschluss-Punkte ㉓ und kleben Sie diese an die gewünschte Stelle.

HINWEIS

► Wenn das Futter des Helmes auch ohne die Klettverschluss-Punkte ㉓ die Lautsprecher ❾ hält, benötigen Sie die Klettverschluss-Punkte ㉓ nicht.

6) Drücken Sie die Lautsprecher ❾ auf die Klettverschluss-Punkte ㉓ im Helm.

7) Verstauen Sie das Kabel, falls möglich, etwas unter dem Helmfutter.

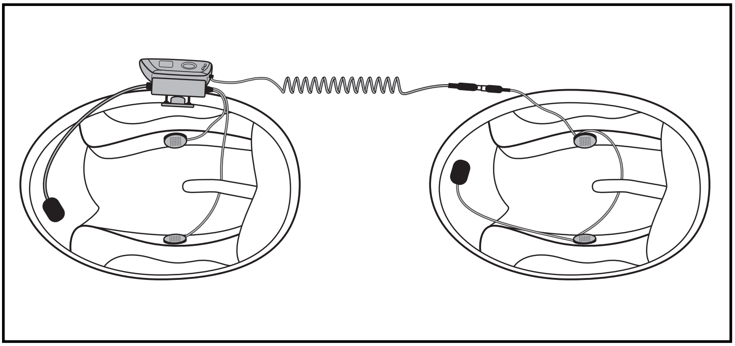


Abb. 1

Soziuseinheit am Helm anbringen

Installieren Sie die Soziuseinheit am Helm (siehe Abb. 1):

1) Plazieren Sie den Kettverschluss-Punkt für Soziuseinheit ㉕ so im Helm, dass das Mikrofon ⑰ nach vorne weist. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Klebeseite des Klettverschluss-Punktes ㉕ und kleben Sie diesen an die gewünschte Stelle.
Plazieren Sie zwei der Klettverschluss-Punkte ㉓ im Helm, um die Lautsprecher ⑱ der Soziuseinheit anzubringen: Achten Sie dabei darauf, diese ungefähr dort anzubringen, wo sich die Ohren des Helmträgers befinden. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Klebeseite der Klettverschluss-Punkte ㉓ und kleben Sie diese an die gewünschten Stellen.

2) Drücken Sie die Lautsprecher ⑱ auf die Klettverschluss-Punkte ㉓ im Helm. Drücken Sie die Soziuseinheit auf den Kettverschluss-Punkt für Soziuseinheit ㉕. Achten Sie dabei darauf, dass das Mikrofon ⑰ nach vorne weist.

3) Verstauen Sie das Kabel, falls möglich, etwas unter dem Helmfutter.

Bedienen

Gerät ein-/ausschalten

- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Multifunktionstaste 6, bis ein Signalton ertönt und die Kontrollleuchte 7 blau aufleuchtet. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie die Multifunktionstaste 6 ca. 4 Sekunden, bis ein Signalton ertönt und die Kontrollleuchte 7 rot aufleuchtet.

Kommunikation zwischen Fahrer und Sozius

Wenn die Haupteinheit und die Soziuseinheit in den Helmen installiert sind:

1) Stecken Sie das Spiralkabel 20 mit dem Micro-USB-Stecker 22 in die Micro-USB-Buchse 4 an der Haupteinheit.
2) Stecken Sie den Klinkenstecker 21 des Spiralkabels 20 in die Buchse 19 an der Soziuseinheit.
3) Schalten Sie das Gerät ein.
4) Drücken Sie die Taste 8, um mit dem Sozius sprechen zu können. Um das Gespräch mit dem Sozius zu beenden, drücken Sie erneut die Taste 8.

- Wenn Sie schon über Bluetooth ein Telefongespräch führen, drücken Sie die Taste 8. Das Telefongespräch wird gehalten. Wenn Sie das Gespräch mit dem Sozius beenden wollen, drücken sie erneut die Taste 8. Das Gerät wechselt wieder in den Telefonmodus und das Telefongespräch wird weitergeführt.
- Wenn Sie schon Musik über Bluetooth hören, drücken Sie die Taste 8. Die Musik wird lautlos gestellt, läuft aber im Hintergrund weiter. Sobald Sie das Gespräch mit dem Sozius durch erneutes Drücken der Taste 8 beenden, erklingt wieder die Musik.

HINWEIS

- ► Um die Lautstärke in den Lautsprechern 9 des Fahrers (Haupteinheit) zu erhöhen, drücken Sie die Taste V+ 3.
- ► Um die Lautstärke in den Lautsprechern 9 des Fahrers (Haupteinheit) zu verringern, drücken Sie die Taste V- 5.
- ► Um die Lautstärke in den Lautsprechern 18 des Sozius (Soziuseinheit) zu erhöhen, drücken Sie die Taste V+ 2.
- ► Um die Lautstärke in den Lautsprechern 18 des Sozius (Soziuseinheit) zu verringern, drücken Sie die Taste V- 1.

Freisprecheinrichtung an Mobiltelefon koppeln/ verbinden/trennen

Bevor Sie die Freisprecheinrichtung verwenden können, müssen Sie sie mit einem kompatiblen Mobiltelefon koppeln (pairing).

1) Stellen Sie sicher, dass das Mobiltelefon eingeschaltet ist.
2) Stellen Sie das Mobiltelefon so ein, dass es nach Bluetooth®-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.
3) Platzieren Sie die Freisprecheinrichtung (Haupteinheit) und das Mobiltelefon so, dass sie nicht mehr als 1 Meter voneinander entfernt sind.
4) Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ❻ solange, bis die Kontrollleuchte ❼ abwechselnd rot und blau leuchtet und zwei kurze Signaltöne ertönen. Die Freisprecheinrichtung ist nun im Kopplungs-Modus.
5) Wählen Sie die Freisprecheinrichtung „SILVERCREST“ aus der Liste der verfügbaren Geräte im Mobiltelefon aus.
6) Geben Sie den vorprogrammierten Passcode **„0000“** ein und bestätigen Sie ihn, um die Geräte miteinander zu koppeln. Die Kontrollleuchte ❼ blinkt alle 5 Sekunden blau und Haupteinheit ist im Standby-Modus.

HINWEIS

► Bei einigen Mobiltelefonen kann es sein, dass das Eingeben des Passcode nicht nötig ist.

Sie können die Freisprecheinrichtung jetzt verwenden.

HINWEIS

► Wenn das Pairing nicht innerhalb von 2 Minuten durchgeführt ist, schaltet sich die Haupteinheit in den Standby-Modus. Wiederholen Sie dann noch einmal alle Schritte.

Wenn das Mobiltelefon einmal mit der Freisprecheinrichtung gekoppelt ist, gehen Sie folgendermaßen vor, wenn Sie beide Geräte erneut verbinden wollen.

1) Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefones.
2) Wählen Sie „SILVERCREST“ aus der Liste der verfügbaren Geräte aus.
3) Drücken Sie die Multifunktionstaste ❻ an der Haupteinheit.
4) Bestätigen Sie die Verbindung an Ihrem Mobiltelefon.

Sie können die Verbindung zu dem Mobiltelefon auch wieder trennen, zum Beispiel, wenn Sie ein anderes Mobiltelefon koppeln möchten.

1) Stellen Sie die Freisprecheinrichtung durch Drücken auf die Multifunktionstaste ❻ (4 Sekunden) aus.
2) Trennen Sie die Verbindung an Ihrem Mobiltelefon und löschen Sie „SILVERCREST" aus der Liste.

HINWEIS

► Wenn die Freisprecheinrichtung die Verbindung zum Mobiltelefon verliert, schaltet diese sich nach 4 Stunden automatisch aus.

Telefonieren mit der Freisprecheinrichtung

Wenn die Freisprecheinrichtung mit einem Mobiltelefon verbunden ist...

- Um einen Anruf zu tätigen, wählen Sie die gewünschte Nummer direkt am Mobiltelefon. Das Gespräch wird automatisch an die Freisprecheinrichtung weitergeleitet.
- Wenn Sie einen Anruf empfangen, drücken Sie die Multifunktionstaste ❻, um den Anruf entgegen zu nehmen.
- Wenn Sie einen Anruf beenden wollen, drücken Sie die Multifunktionstaste ❻.
- Wenn Sie einen Anruf ablehnen wollen, drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ❻ für ca. 2 Sekunden.
- Zur Wahlwiederholung der zuletzt angerufenen Telefonnummer, drücken Sie die Multifunktionstaste ❻ 2x kurz hintereinander.
- Um ein laufendes Telefonat vom Mobiltelefon auf die Freisprecheinrichtung (oder anders herum) umzuleiten, drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ❻ ca. 2 Sekunden.

HINWEIS

► Sie können die Lautstärke an der Haupteinheit und/oder am Mobiltelefon einstellen.

Musik vom Mobiltelefon hören

Diese Funktion ist nur möglich, wenn Ihr Mobiltelefon A2DP und AVRCP unterstützt. Lesen Sie dies in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons nach.

Das Mobiltelefon und die Freisprecheinrichtung müssen verbunden sein.

1) Starten Sie die Musik am Mobiltelefon. Die Musik wird auf die Lautsprecher ❾ übertragen.
2) Um die Musik anzuhalten oder wieder zu starten, drücken Sie die Multifunktionstaste ❻.

HINWEIS

► Wenn die Soziuseinheit mit der Haupteinheit verbunden ist, hört der Sozius synchron die Musik, die der Fahrer hört.

HINWEIS

► Sie können die Lautstärke an der Haupteinheit und/oder am Mobiltelefon einstellen.

Telefonieren während der Musikwiedergabe

Wenn während der Musikwiedergabe ein Anruf eingeht, drücken Sie die Multifunktionstaste ❻. Die Musik wird unterbrochen und der Anruf übertragen.

Sobald der Anruf beendet ist, läuft die Musik weiter.

Batteriewarnung

- Wenn die Akkuladung unter 3,3 V fällt, leuchtet die Kontrollleuchte ❼ einmal rot auf und alle 15 Sekunden ertönt ein Signalton, um Sie daran zu erinnern, das Gerät aufzuladen.
- Wenn die Akkuladung unter 3,0 V fällt, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Sie müssen das Gerät erst aufladen, bevor Sie es wieder verwenden können(siehe Kapitel „Gerät aufladen“).

HINWEIS

► Die Akkus in diesem Gerät können nicht ausgetauscht werden. Bei defekten Akkus wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel „Service“)

Auf Werkseinstellungen zurückstellen

HINWEIS

► Wenn Sie die Freisprecheinrichtung auf Werkseinstellungen zurück stellen, werden alle vorher gekoppelten Geräte gelöscht.

Das Gerät ist ausgeschaltet.

1) Drücken und halten Sie die Multifunktionstaste ❻ solange, bis die Kontrollleuchte ❼ abwechselnd rot und blau leuchtet und zwei kurze Signaltöne ertönen. Die Freisprecheinrichtung ist nun im Kopplungs-Modus.
2) Drücken Sie dann 2x hintereinander die Multifunktionstaste ❻. Das Gerät setzt sich nun in die Werkseinstellungen zurück.

Farbencodes der Kontrollleuchte

Kontrollleuchte 7	Bedeutung
blau, 1x leuchten 1 Sekunde lang	Gerät eingeschaltet
rot, 1x leuchten 1 Sekunde lang	Gerät ausgeschaltet
blau-rot abwechselnd	Kopplungsmodus
blau, 1x leuchten, alle 5 Sekunden	Standby-Modus
blau, 2x leuchten, alle 5 Sekunden	Standby-Modus (kein Gerät verbunden)
blau, 2x leuchten, jede Sekunde	aktives Telefongespräch
blau, 1x leuchten, jede Sekunde	Musik wird wiedergegeben
rot, dauerhaft	Gerät wird geladen
rot, 1x leuchten, alle 5 Sekunden	schwache Batterie
Kontrollleuchte 7 leuchtet nicht, während das Ladegerät angeschlossen ist.	Gerät ist geladen

Reinigung

⚠ **GEFAHR**

Gefahr eines elektrischen Schlages!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen!

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

► Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an!

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Nehmen Sie den Schaumstoffschutz von beiden Mikrofonen 12/17 ab und reinigen Sie diesen in klarem Wasser. Stellen Sie sicher, dass dieser wieder vollständig getrocknet ist, bevor Sie den Schaumstoffschutz wieder auf die Mikrofone 12/17 aufstecken.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenem und staubfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät auf (siehe Kapitel „Gerät aufladen“).
Kein Ton	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Heben Sie die Lautstärke an.
Der Sozius hört nichts.	Das Spiralkabel 20 ist nicht korrekt verbunden.	Überprüfen Sie die Verbindungen des Spiralkabels 20.
	Die Lautstärke des Sozius ist auf Minimum gestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke
	Die Taste 8 wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie die Taste 8.
Die Bluetooth-Verbindung funktioniert nicht.	Das Mobiltelefon unterstützt keine Bluetooth-Übertragung.	Das Mobiltelefon ist nicht für die Verwendung mit diesem Gerät geeignet.
	Das Mobiltelefon ist nicht mit dem Gerät gekoppelt.	Führen Sie die Verbindung von Mobiltelefon und Gerät erneut durch. Lesen Sie dazu unbedingt auch die Anleitung Ihres Mobiltelefons.
	Die Bluetooth-Übertragung am Mobiltelefon ist nicht aktiviert.	Schalten Sie die Bluetooth-Übertragung an Ihrem Mobiltelefon an. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Mobiltelefons.

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Anhang

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- ► Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 93846

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 93846

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 93846

Erreichbarkeit Hotline:
Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

EU-Konformitätserklärung

Wir, Kompernaß Handels GmbH, Burgstraße 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären, dass das Produkt SMFB 2.1 A1 Motorrad-Freisprecheinrichtung Bluetooth® den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC, der Öko Design Richtlinie 2009/125/EG, der EG-Verordnung 278/2009 und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Identifikationsnummer: IAN 93846

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1: 2010 + A12: 2011

ETSI EN 300 328 V1.7.1

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

EN 62479: 2010

EN 50581 : 2012

Bochum, 18.09.2013

Semi Uguzlu
Quality Manager

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações
Last Information Update · Stand der Informationen:
11 / 2013 · Ident.-No.: SMFB2.1A1-082013-4

IAN 93846

5